

# Ezr

## Chapter 1

Thai Interlinear

Reference: Thai King James Version

מִן	הַיְהוָה	וּבְנֵי	לְכָל	עֲרָב	מִן	לְכָל	אֶת	וּבְנֵי	1
จาก-พระโอษฐ์-ของ	พระยาห์เวห์	พระวอเน-ของ	เพื่อ-ให้สำเร็จ	เปอร์เซีย	กษัตริย์	แห่ง-ไซรัส	แรก	และ-ในปี	
<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H3615</a>	<a href="#">H6539</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3566</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H8141</a>	
קוֹל	וַעֲבָדוּ	עֲרָב	מִן	כָּרַש	הָרַח	אֶת	הַיְהוָה	הַעֲרָב	
เสียง	และ-ได้ประกาศ	เปอร์เซีย	กษัตริย์	ไซรัส	จิตวิญญาณ-ของ	(ซึ่ง)	พระยาห์เวห์	ได้ทรง-กระตุ้น	
		<a href="#">H6539</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3566</a>	<a href="#">H7307</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5782</a>	<a href="#">H3414</a>
			לְאֵלֵינוּ	בְּמִלְכּוּת	וְנִגְדָה	מִלְכּוּת	בְּ		
			ว่า	เป็นลายลักษณ์อักษร	และ-ยัง	ราชอาณาจักร-ของพระองค์	ไปทั่ว		
			<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4385</a>	<a href="#">H1571</a>	<a href="#">H4438</a>	<a href="#">H3605</a>		

บัดนี้ ในปีแรกแห่งรัชกาลของไซรัสกษัตริย์แห่งเปอร์เซีย เพื่อพระวอเน-ของพระเยโฮวาห์ทางปากของเยเรมีย์จะสำเร็จ พระเยโฮวาห์ทรงรบเร้าจิตใจของไซรัสกษัตริย์แห่งเปอร์เซีย จนพระองค์ทรงมีการประกาศที่ราชอาณาจักรทั้งสิ้นของพระองค์ และบัดนี้ก็เป็นลายลักษณ์อักษรลงด้วย โดยตรัสว่า

לְ	נָתַן	אֶת	מַלְכוּת	כָּל	עֲרָב	מִן	כָּרַש	אֶת	כָּרַש	2
แก่-ข้า	ได้ประกาศ	แห่ง-แผ่นดิน	อาณาจักร-ทั้งหลาย	ทุก	เปอร์เซีย	กษัตริย์	ไซรัส	ตรัส	ดังนี้	
	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4467</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H6539</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H3566</a>	<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3541</a>	
בְּ	לְ	לְבָנוֹת	עָלֵינוּ	פָּקַד	וְהוֹאֵל	מִשְׁמַח	אֶת	הַיְהוָה		
พระวิหาร	แต่-พระองค์	ให้สร้าง	แก่-ข้า	ทรงมอบหมาย	และ-พระองค์	ฟาสะสค์	พระเจ้า-แห่ง	พระยาห์เวห์		
		<a href="#">H1129</a>			<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		
						בְּיָמָיו	אֲשֶׁר	בְּיָמָיו		
						อยู่-ใน-ยูดาห์	ซึ่ง	ใน-เยรูซาเล็ม		
						<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H3389</a>		

ไซรัสกษัตริย์แห่งเปอร์เซียตรัสดังนี้ว่า พระเยโฮวาห์พระเจ้าแห่งสวรรค์ได้ประทานบรรดาราชอาณาจักรทั้งสิ้นแห่งแผ่นดินโลกแก่เราแล้ว และพระองค์ได้ทรงกำชับเราให้สร้างพระนิเวศน์หลังหนึ่งถวายพระองค์ที่กรุงเยรูซาเล็ม ซึ่งอยู่ในยูดาห์

לְעָבְדוֹ	עָמְדָה	אֶת	הַיְהוָה	עָמְדָה	מִכָּל	בְּכֵן	מִי		3
และ-ให้ขึ้นไป	สถิต-กับเขา	พระเจ้า-ของเขา	ขอให้	ประชากร-ของพระองค์	จาก-ทั้งหมด	ในพวกท่าน	ใคร		
<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H4310</a>		
אֶת	אֶת	הַיְהוָה	בְּ	אֶת	וְיָבֵן	בְּיָמָיו	אֲשֶׁר	לְיָמָיו	
อิสราเอล	พระเจ้า-แห่ง	พระยาห์เวห์	พระวิหาร-ของ	(ซึ่ง)	และ-ให้สร้าง	อยู่-ใน-ยูดาห์	ซึ่ง	ยัง-เยรูซาเล็ม	
<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H3068</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H1129</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H3389</a>	
					בְּיָמָיו	אֲשֶׁר	אֶת	הַיְהוָה	
					อยู่-ใน-เยรูซาเล็ม	ซึ่ง	คือ-พระเจ้า	พระองค์	
					<a href="#">H3389</a>		<a href="#">H0430</a>	<a href="#">H1931</a>	

มีผู้ใดในท่ามกลางพวกท่านที่เป็นประชากรของพระองค์ ขอพระเจ้าของเขาสถิตอยู่กับเขา และขอให้เขาขึ้นไปยังกรุงเยรูซาเล็ม ซึ่งอยู่ในยูดาห์ และสร้างพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์พระเจ้าแห่งอิสราเอล (พระองค์ทรงเป็นพระเจ้า) ซึ่งอยู่ในกรุงเยรูซาเล็ม

וְהָאֱלֹהִים יִתְּנֵם לְעַמּוּנָתָם וְיִשְׁמְרֵם מִכָּל-יְדַיִן וְיִשְׁמְרֵם מִכָּל-יְדַיִן וְיִשְׁמְרֵם מִכָּל-יְדַיִן 4  
 ให้คนในถิ่น-ช่วยเหลือเขา ที่นั่น อาศัยอยู่-ใน เขา ที่ สถานที่ จาก-ทุก ผู้ที่เหลืออยู่ และ-ทุก  
[H5375](#) [H8033](#) [H1931](#) [H4725](#) [H3605](#) [H7604](#) [H3605](#)

וְעִתָּהּ וְעִתָּהּ וְעִתָּהּ וְעִתָּהּ וְעִתָּהּ 5  
 พร้อมกับ และ-ด้วย-สัตว์เลื้อย และ-ด้วย-ทรัพย์สิน และ-ด้วย-ทองคำ ด้วย-เงิน ถิ่น-ของเขา ชาว  
[H0929](#) [H7399](#) [H2091](#) [H3701](#) [H4725](#) [H0376](#)

וְיָשָׁב וְיָשָׁב וְיָשָׁב וְיָשָׁב 6  
 อยู่-ใน-เยรูซาเล็ม ซึ่ง พระเจ้า สำหรับ-พระวิหาร-ของ เครื่อง-ถวาย-ด้วยใจสมัคร  
[H3389](#) [H0430](#) [H5071](#)

และคนใดก็ตามที่เหลืออยู่ในสถานที่ใด ๆ ที่เขาจะอาศัยอยู่นั้น ขอให้ผู้คนแห่งสถานที่ของเขาช่วยเขาด้วยเงิน และด้วยทองคำ และด้วยบรรดาข้าวของ และด้วยสัตว์ทั้งหลาย นอกเหนือจากเครื่องบูชาที่ถวายด้วยความสมัครใจสำหรับพระนิเวศน์ของพระเจ้าที่อยู่ในกรุงเยรูซาเล็ม

וְכָל-יְדַיִן וְכָל-יְדַיִן וְכָל-יְדַיִן 7  
 คือ-ทุกคนที่ และ-บรรดาเลวี และ-บรรดาปุโรหิต และ-เบนยามิน ของ-ยูดาห์ ตระกูล-บิดา หัวหน้า แล้ว-ได้ลุกขึ้น  
[H3605](#) [H3881](#) [H3548](#) [H1144](#) [H3063](#) [H0001](#)

וְיָשָׁב וְיָשָׁב 8  
 พระยาหเวห์ พระวิหาร-ของ (ซึ่ง) เพื่อสร้าง ให้ขึ้นไป จิตวิญญาณ-ของเขา (ซึ่ง) พระเจ้า ได้ทรง-กระตุ้น  
[H3068](#) [H0853](#) [H1129](#) [H5927](#) [H7307](#) [H0853](#) [H0430](#) [H5782](#)

וְיָשָׁב וְיָשָׁב 9  
 อยู่-ใน-เยรูซาเล็ม ซึ่ง  
[H3389](#)

แล้วหัวหน้าของบรรดาบุตรแห่งยูดาห์และเบนยามินได้ลุกขึ้น และพวกปุโรหิต และคนเลวี พร้อมกับบรรดาคนเหล่านั้นที่พระเจ้าได้ทรงเร้าจิตใจของพวกเขา เพื่อขึ้นไปสร้างพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์ซึ่งอยู่ในกรุงเยรูซาเล็ม

וְכָל-יְדַיִן 10  
 ด้วย-ทองคำ เงิน ด้วย-ภาชนะ-ของ ด้วย-มือ-ของพวกเขา ได้สนับสนุน รอบข้าง-พวกเขา และ-ทุกคน  
[H2091](#) [H3701](#) [H3627](#) [H3027](#) [H2388](#) [H5439](#) [H3605](#)

וְכָל-יְדַיִן 11  
 (จบตอน) ถวายด้วยใจสมัคร ทุกสิ่ง ที่ นอกเหนือจาก และ-ด้วย-ของมีค่า และ-ด้วย-สัตว์เลื้อย ด้วย-ทรัพย์สิน  
[H5068](#) [H3605](#) [H0905](#) [H4030](#) [H0929](#) [H7399](#)

และบรรดาคนเหล่านั้นที่อยู่ใกล้พวกเขาได้ทำให้มือของพวกเขาเข้มแข็งขึ้นด้วยบรรดาภาชนะเงิน ด้วยทองคำ ด้วยบรรดาข้าวของ และด้วยสัตว์ทั้งหลาย และด้วยเหล่าของมีค่า นอกเหนือจากทุกสิ่งที่ถูกถวายด้วยความสมัครใจ

וְכָל-יְדַיִן 12  
 ได้นำออกไป ซึ่ง พระยาหเวห์ พระวิหาร-ของ ภาชนะ-ของ (ซึ่ง) ได้นำออกมา ไชรัส และ-กษัตริย์  
[H3318](#) [H3068](#) [H3627](#) [H0853](#) [H3318](#) [H3566](#) [H4428](#)

וְכָל-יְדַיִן 13  
 พระ-ของตน ใน-วิหาร-ของ และ-ได้เก็บไว้ จาก-เยรูซาเล็ม เนบูกัดเนซซาร์  
[H0430](#) [H5414](#) [H3389](#) [H5019](#)

กษัตริย์ไชรัสก็ทรงนำบรรดาภาชนะแห่งพระนิเวศน์ของพระเยโฮวาห์หรือออกมาด้วย ซึ่งเนบูกัดเนซซาร์ได้ทรงกวาดมาจากกรุงเยรูซาเล็ม และได้ทรงเก็บภาชนะเหล่านั้นไว้ในเรือนของพระทั้งหลายของพระองค์

וְכָל-יְדַיִן 14  
 และ-ได้นับ ขุนคลัง มีกเรตาค มือ-ของ โดย เปอร์เซีย กษัตริย์ ไชรัส และ-ได้นำออกมา  
[H1489](#) [H4990](#) [H3027](#) [H6539](#) [H4428](#) [H3566](#) [H3318](#)

וְכָל-יְדַיִן 15  
 แห่ง-ยูดาห์ เจ้าชาย ให้แก่-เซซบัสซาร์  
[H3063](#) [H8339](#)

สิ่งเหล่านั้นเองไซรัสมัทธินัยแห่งเปอร์เซียได้ทรงนำออกมาโดยมือของมิกเรดาท สมุหพระคลัง และนับจำนวนสิ่งเหล่านั้นส่งไปยังเซบัสซาร์เจ้านายของยูดาห์

הַשֵּׁטָה	מִיָּד	אֶחָד	כֶּסֶף	אֶזְרָא	שְׁלֹשָׁה	בָּרָז	אֶזְרָא	מִסְפָּר	וְהָאֵלֶּה	9
ยี่สิบ	มิด	หนึ่งพัน	เงิน	อ่าง-เงิน	สามสิบ	ทองคำ	อ่าง-ทองคำ	จำนวน-ของมิด	และ-นี่คือ	
<a href="#">H8672</a>	<a href="#">H4252</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H0105</a>	<a href="#">H7970</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H0105</a>	<a href="#">H4557</a>	<a href="#">H0428</a>	
								ס	: םִיָּד	
								(จบตอน)	เก้า	
									<a href="#">H6242</a>	

และนี่เป็นจำนวนของสิ่งเหล่านั้นคือ อ่างทองคำสามสิบใบ อ่างเงินหนึ่งพันใบ มิดยี่สิบเก้าเล่ม

אֲרִיָּה	כֻּלָּם	שְׁשָׁנָה	מֵאָה	עָרֶבֶת	מִשְׁנֵי	כֶּסֶף	כַּפְרַיִם	שְׁלֹשָׁה	בָּרָז	כַּפְרַיִם	10
อื่น ๆ	ภาษา-	และ-สิบ	ร้อย	สี่	ชนิดอื่น	เงิน	ชาม-เงิน	สามสิบ	ทองคำ	ชาม-ทองคำ	
<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H6235</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H4932</a>	<a href="#">H3701</a>		<a href="#">H7970</a>	<a href="#">H2091</a>		
									ס	: אֶחָד	
									(จบตอน)	หนึ่งพัน	
										<a href="#">H0505</a>	

ชามอ่างทองคำสามสิบใบ ชามอ่างเงินอีกชนิดหนึ่งมีสี่ร้อยสิบใบ และภาษาอย่างอื่นหนึ่งพันใบ

שֵׁנֵי	הַעֲבֹדָה	כָּלֵה	מֵאָה	עָרֶבֶת	אֶלְפֵי	שָׁמַר	וְלֹא	לְהַבִּי	כֻּלָּם	-כָּל	11
เซบัสซาร์	ได้นำขึ้นมา	ทั้งหมด	ร้อย	และ-สี่	พัน	ห้า	และ-เงิน	ทองคำ	ภาษา-	รวม-ทั้งหมด	
<a href="#">H8339</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H3967</a>	<a href="#">H0702</a>	<a href="#">H0505</a>	<a href="#">H2568</a>	<a href="#">H3701</a>	<a href="#">H2091</a>	<a href="#">H3627</a>	<a href="#">H3605</a>	
			פ	: םִיָּד	לְהַבִּי	לְהַבִּי	הַעֲבֹדָה	מֵאָה	כָּלֵה	עִם	
			(จบตอน)	ไปยัง-เยรูซาเล็ม	จาก-บาบิโลน	พวกเชลย	การขึ้นไป-ของ	พร้อมกับ			
				<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H1473</a>	<a href="#">H5927</a>				

ภาษาที่ทำด้วยทองคำและทำด้วยเงินทั้งสิ้นรวมห้าพันสี่ร้อยใบ สิ่งเหล่านี้ทั้งหมดเซบัสซาร์ได้นำขึ้นมา พร้อมกับพวกที่ถูกกวาดไปเป็นเชลยที่ถูกนำขึ้นมาจากบาบิโลนถึงกรุงเยรูซาเล็ม